



Lay & play
Лежим и играем
Jeu sur le dos
Para brincar de
barriga para cima
Uzanarak oynama

Zabawa na leżaco
Ξαπλώνει & Παίζει
Joaca stând întins
pe spate
Полегни и играй
الاستلقاء واللعب



Tummy time
Играем лежа на животике
Jeu à plat ventre
Para brincar de bruços
Karın üzerinde oynama
Zabawa na brzuszku
Παίζει μπρούμυτα
Etapa stând pe burtă
Играй по коремче
وقت اللعب على البطن



Sit & play
Сидим и играем
Jeu assis
Para brincar sentado
Oturarak oynama
Zabawa na siedząco
Κάθεται & παίζει
Joaca stând așezat
Сядни и играй
الجلوس واللعب



Take-along
Берем с собой!
À emporter avec soi
Portátil
Portatif
Przenośne pianinko
Μεταφέρεται
La purtător
Преносим
التنقل واللعب

Consumer Information Информация для потребителей
Informations consommateurs Informação ao consumidor
Tüketici bilgisi Informacje dla klienta
Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή Informații utilizator
Информация за потребителя معلومات للمستهلك

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three AA batteries (included) for operation.
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Adult assembly is required.
- Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- The mat and soft toy are machine washable. Wash separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.
- The arch, toys, bases and piano can be wiped with a clean, damp cloth. Do not immerse the piano.
- Сохраните данную инструкцию на будущее, т. к. она содержит важную информацию.
- Требуется три батарейки AA (входят в комплект).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Сборка должна осуществляться взрослыми.
- Инструмент, необходимый для сборки: Крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Игровой коврик и мягкая игрушка предназначены для машинной стирки. Стирать отдельно в холодной воде в режиме деликатной стирки. Не используйте отбеливатель. Сушите изделие при низкой температуре.
- Арку, игрушки, основания и пианино можно протирать чистой влажной салфеткой. Не погружайте пианино в воду.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles AA incluses.
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin.
- Assemblage par un adulte requis.
- Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Le tapis et le jouet en tissu sont lavables en machine. Laver séparément à l'eau froide à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher en machine à basse température.
- L'arc, les jouets, les supports et le piano peuvent être nettoyés avec un chiffon propre et humide. Ne pas plonger le piano dans l'eau.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas AA (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer montagem por parte de um adulto.
- São necessárias ferramentas para a montagem: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- A mantinha e o brinquedo macio são laváveis na máquina. Lavar em separado, em água fria e num ciclo suave. Não usar soluções branqueadoras (lixívia). Secar na máquina a baixas temperaturas.
- O arco, os brinquedos, as bases e o piano podem ser limpos com um pano seco e limpo. Não mergulhar o piano.
- Önemli bilgiler içeren bu talimat sayfasını, daha sonra tekrar bakabilmek için lütfen saklayın.
- Bu ürün üç adet AA pil ile çalışır. (Piller ürüne dahildir.)
- Ürünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Montaj bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Montaj için gerekli aletler: Yıldız tornavida (dahil değildir).
- Mat ve yumuşak oyuncakçı, çamaşır makinesinde yıkayabilirsiniz. Bu parçaları çamaşır makinesinde tek başına, soğuk suda ve hassas programda yıkayın. Başka eşyalar ile birlikte yıkamayın. Kesinlikle çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde düşük sıcaklıkta kurutun.
- Kemer, oyuncaklar, tabanlar ve piyano ise temiz ve nemli bir bezle silinebilir. Piyanyoyu kesinlikle suya batırmayın.
- Zachowaj tę instrukcję, ponieważ zawiera ona ważne informacje.
- Produkt wymaga trzech baterii typu AA (znajdą się w zestawie).
- Baterie dołączone do zestawu służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Produkt wymaga złożenia przez osobę dorosłą.
- Narzędzie potrzebne do montażu: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Matę i miękką zabawkę można prać w pralce. Pierz osobno, w zimnej wodzie, na delikatnym programie prania. Nie stosuj wybielaczy. Susz w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
- Łuk, zabawki, podstawy i pianino można przecierać czystą, wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj pianinka w wodzie.

- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Το ύφασμα και το μαλακό παιχνίδι πλένονται στο πλυντήριο. Πλένετέ το ξεχωριστά σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Καθαρίστε το τοξοειδές κομμάτι, τις βάσεις και το πιάνο με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε το πιάνο στο νερό.
- Vă rugăm păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare, acestea conțin informații importante.
- Necesită trei baterii AA (incluse) pentru funcționare.
- Bateriile incluse au doar rol demonstrativ.
- Este necesară asamblarea de către un adult.
- Scule necesare pentru asamblare: șurubelniță Phillips (nu este inclusă).
- Salteaua și jucăria moale se pot spăla cu mașina. Spălați separat în apă rece, la un ciclu de spălare pentru articole delicate. Nu folosiți înălbitor. Uscăți în uscător la temperatură mică.
- Arcada, jucăriile, bazele și pianul se pot șterge cu o cârpă curată, umedă. Nu introduceți pianul în apă.

- Моля запазете тази инструкция за бъдещи справки, тъй като съдържа важна информация.
- Комплектът съдържа три алкални батерии тип AA (включени), необходими за функциониране на продукта.
- Батериите, които са включени, са само с демонстрационни цели.
- Изисква се сглобяване от възрастен.
- Инструмент, необходим за сглобяване: Кръстата отвертка (не е включена в комплекта).
- Постелката и меките играчки позволяват машинно пране. Перете отделно със студена вода на програма за деликатни тъкани. Не използвайте белина. Изсушете в сушилня на ниска температура.
- Свода, играчките, основата на свода и пианото може да се почистват с чиста, влажна кърпа. Не мокрете пианото.

- يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.
- يتطلب التشغيل 3 بطاريات من نوع AA (متضمنة).
- البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.
- يجب تجميعها من قبل الكبار.
- الأداة المطلوبة للتركيب: مفك براغي Phillips (غير متضمن).
- يمكن غسل المفرش والألعاب القماشية في الغسالة.
- يجب غسل المفرش وحده بماء بارد وفي دورة غسيل خفيفة. يجب عدم استخدام المواد المبيضة. يجب التجفيف على درجة حرارة منخفضة.
- يجب مسح الأقواس والألعاب والقواعد والبيانو بقطعة قماش نظيفة ومبللة. يجب عدم غمر البيانو بالماء.

Assembled Parts **Собранные части** **Éléments à assembler**
Peças montadas **Monte edilen parçalar** **Elementy zestawu**
Μέρη Συναρμολόγησης **Părți asamblate**
Сглобени части **القطع المركبة**

⚠ CAUTION ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠ ATTENTION
⚠ ATENÇÃO ⚠ DİKKAT
⚠ UWAGA ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠ ATENȚIE
⚠ ВНИМАНИЕ ⚠ تحذير ⚠

This package contains small parts. For adult assembly only.

Упаковка содержит мелкие детали. Сборка должна осуществляться только взрослыми.

Petits éléments. Le produit doit être assemblé par un adulte uniquement.

Esta embalagem contém peças pequenas. A montagem deve ser feita apenas por adultos.

Bu ürün küçük parçalar içerir. Montaj bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

Opakowanie zawiera małe elementy. Ryzyko zadławienia i uduszenia. Zabawkę może złożyć wyłącznie osoba dorosła.

Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

Acest pachet conține piese mici. Asamblarea trebuie făcută doar de către un adult.

Комплектът съдържа малки части. Сглобяването да се осъществява само от възрастен.

تحتوي اللعبة على قطع صغيرة. يجب تركيبها من قبل الكبار فقط.

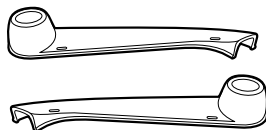


4 Hanging Toys
4 игрушки
4 jouets à suspendre
4 brinquedos
para pendurar
4 adet asılı oyuncak

4 wiszące zabawki
4 Κρεμαστά Παιχνίδια
4 jucării de atârnat
4 висящи играчки
4 ألعاب معلقة



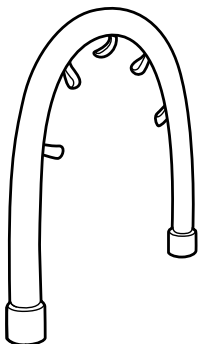
Piano
ПИАНИНО
Piano
Piano
Piyano
Pianinko
Πιάνο
Pian
ПИАНО клавиши
بيانو



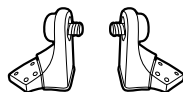
2 Bases
2 основы
2 supports
2 bases
2 taban
2 podstawy
2 Βάσεις
2 baze
2 основи
قاعدتان

Arch
Αρκα
Arceau
De jeu
Arco
Kemer
Łuk
Τοξοειδής
Κομμάτι
Arcadă
Свод

قوس



Mirror
Зеркало
Miroir
Espelho
Ayna
Lusterko
Καθρεφτάκι
Oglindă
Огледало
مرآة



2 Hubs
2 трубки
2 moyeux
2 eixos
2 göbek
2 piasty
2 Στηρίγματα
2 butuci
2 главини
محوران



Mat
Коврик
Tapis
Mantinha
Oyun matı

Mata
Πάτωμα
Salteluță
Постелка
مفرش



#6 x 1,3 cm Screw – 8
Болт #6 x 1,3 cm – 8
Vis n°6 de 1,3 cm – 8
8 parafusos n° 6 de 1,3 cm
#6 x 1,3 cm vida – 8

Śruba #6 x 1,3 cm – 8 szt.
8 Βίδες - #6 x 1,3 εκ.
8 şuruburi #6 x 1,3 cm
8 винта - #6 x 1,3 cm
برغي قياس 1,3x6 سم- عدد 8

SHOWN ACTUAL SIZE
ПОКАЗАНО В НАТУРАЛЬНУЮ ВЕЛИЧИНУ
ILLUSTRATION À TAILLE RÉELLE
MOSTRADO EM TAMANHO REAL
VIDALAR GERÇEK BOYUTLARINDA GÖSTERİLMİŞTİR.
RYSUNEK W WIELKOŚCI RZECZYWISTEJ
ΦΥΣΙΚΟ ΜΕΓΕΘΟΣ
REPREZENTARE LA DIMENSIUNE REALĂ
ПОКАЗАНИ СА В ДЕЙСТВИТЕЛНИ РАЗМЕРИ
الصورة تظهر الحجم الحقيقي

Tighten and loosen screws with a Phillips screwdriver.
Do not over-tighten screws.

Закручивайте и ослабляйте болты крестообразной
отверткой. Не закручивайте болты слишком крепко.

Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un
tournevis cruciforme. Ne pas trop les serrer.

Aparafusar e desaparafusar com uma chave de fendas
Phillips. Não apertar excessivamente os parafusos.

Vidaları bir yıldız tornavidayla sıkıp gevşetin. Vidaları
çok fazla sıkmayın.

Dokręcaj i odkręcaj śruby za pomocą śrubokręta
krzyżakowego. Nie przykręcaj śrub zbyt mocno.

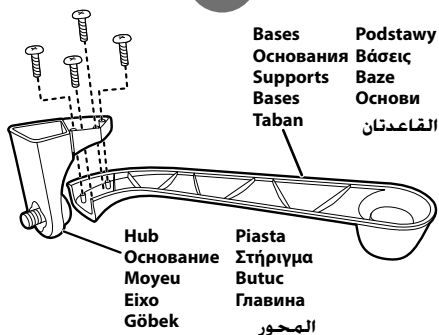
Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα
σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

Înșurubăți și deșurubați șuruburile folosind o șurubelniță
cruce. Nu strângeți șuruburile prea tare.

Завивайте и развивайте всички винтове с кръстата
отвертка. Не претягвайте винтовете.

يجب تثبيت وفك جميع البراغي بمفك Phillips.
يجب عدم المبالغة في شد البراغي.

1



- Fit a hub to a base.

Hint: The hubs are designed to fit each base one way. If a hub does not seem to fit, try assembling it to the other base.

- Insert four screws into the hub and tighten.
- Repeat this procedure to assemble the other base and hub.

- Вставьте втулку в основание.

Подсказка: Втулки вставляются только одним способом. Если втулка не вставляется, попытайтесь вставить ее в другое основание.

- Вставьте четыре болта во втулку и закрутите их.
- Повторите процедуру сборки второго основания и втулки.

- Assembler un moyeu sur un support.

Remarque : Les moyeux ont été conçus pour être fixés à chaque support d'une seule manière. Si un moyeu ne semble pas convenir, essayer de l'assembler à l'autre support.

- Insérer quatre vis dans le moyeu et serrer.
- Répéter la procédure pour assembler l'autre moyeu à l'autre support.

- Encaixar um eixo numa das bases.

Atenção: Os eixos foram concebidos para encaixar em cada base de uma forma. Se um eixo não encaixar numa das bases, tentar encaixá-lo à outra base.

- Inserir quatro parafusos no eixo e aparafusar.
- Repetir este procedimento para montar a outra base e o eixo.

- Göbeği tabana yerleştirin.

İpucu: Göbekler tabana tek bir yönde takılacak şekilde tasarlanmıştır. Göbek takılmıyor ise diğer tabana takmayı deneyin.

- Göbeğe dört adet vida takıp sıkın.
- Bu prosedürü, diğer göbeği ve tabanı takmak için de tekrarlayın.

- Zamocuj piastę do podstawy.

Wskazówka: Piastę można zamocować do podstawy tylko w jeden sposób. Jeśli piasta nie pasuje, spróbuj zamocować ją do drugiej podstawy.

- Włóż cztery śruby do otworów w piastie i dokręć je.
- Powtórz te czynności, aby połączyć drugą podstawę i piastę.

- Προσαρμόστε ένα στήριγμα σε μία βάση.

Σημείωση: Τα στήριγματα είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να προσαρμόζονται στη βάση με έναν μόνο τρόπο. Εάν ένα στήριγμα δεν προσαρμόζεται προσπαθήστε να το προσαρμόσετε στην άλλη βάση.

- Βιδώστε τέσσερις βίδες στο στήριγμα.
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να συναρμολογήσετε την άλλη βάση και το στήριγμα.

- Fixați un butuc de o bază.

Sugestie: Butucii sunt proiectați să se fixeze de fiecare bază într-un singur sens. Dacă un butuc pare să nu se potrivească, încercați să-l asamblați la cealaltă bază.

- Introduceți patru șuruburi în butuc și strângeți-le.
- Repetați această procedură pentru a asambla cealaltă bază cu celălalt butuc.

- Монтирайте главините към основата.

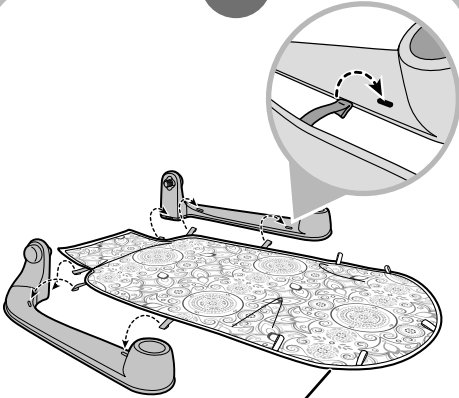
Съвет: Главините са проектирани така, че да се монтират към основите по един начин. Ако не успеете да ги монтирате от една страна, пробвайте от другата.

- Поставете четирите винта в главината и затегнете.
- Повторете тази процедура, за да сглобите и другата главина към основата.

- يجب تثبيت المحور في القاعدة.

ملاحظة: المحاور مصممة بحيث تثبت في كل قاعدة بطريقة واحدة. في حال لم تنجح في تركيب المحور. يجب محاولة تركيبه في القاعدة الأخرى.

- يجب تثبيت 4 براغي في المحور وشدّها بإحكام.
- يجب تكرار الخطوة لتركيب كل من المحور والقاعدة الأخرى.



Mat
Коврик
Tapis
Mantinha
Oyun matı

Mata
Πάπλωμα
Salteluță
Постелка
المفرش

- Place the mat, print side up, between the bases.
- Fit all three straps on each side of the mat into the slots in the bases. Make sure the tab on the end of each strap forms a "T" on the other side of the slot.
- Pull up on the mat to be sure it is assembled to the bases.
- Поместите игровой коврик лицевой стороной вверх между основаниями.
- Вставьте все три ремня крепления по обеим сторонам игрового коврика в отверстия на основаниях. Убедитесь, что ярлычок на конце каждого ремня образует букву "Т" с другой стороны отверстия.
- Потяните за игровой коврик, чтобы убедиться в том, что он надежно прикреплен к основаниям.
- Placer le tapis, motifs vers le haut, entre les supports.
- Fixer les trois attaches situées de chaque côté du tapis dans les fentes des supports. S'assurer que la languette à l'extrémité de chaque attache forme bien un « T » de l'autre côté de chaque fente.
- Tirer sur le tapis pour s'assurer qu'il est correctement fixé aux supports.
- Colocar a mantinha, com o lado impresso virado para cima, entre as bases.
- Encaixar as três correias em cada lado da mantinha nas ranhuras das bases. Make sure the tab on the end of each strap forms a "T" on the other side of the slot.
- Puxar a mantinha para verificar se está bem fixa às bases.

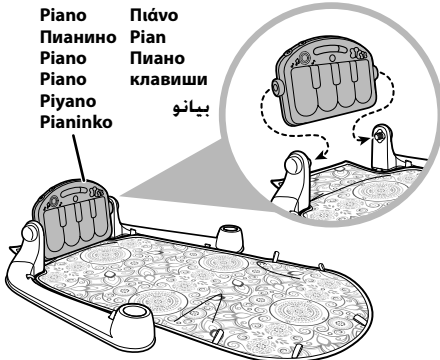
- Oyun matını, baskılı yüzü üste gelecek şekilde tabanlar arasına yerleştirin.
- Matın her bir tarafında bulunan üç kayışı tabanlardaki yuvalara geçirin. Her kayışın ucundaki tırnağın, yuvanın diğer tarafında "T" şeklini aldığından emin olun.
- Matı çekerek tabanlara bağlandığından emin olun.
- Połóż matę kolorową stroną skierowaną do góry pomiędzy podstawami.
- Przełóż wszystkie trzy paski znajdujące się po każdej stronie maty przez otwory w podstawach. Upewnij się, że języczek znajdujący się na końcu każdego paska układa się w literę „T” po przełożeniu go przez otwór.
- Pociągnij za matę, by upewnić się, że jest dobrze przymocowana do podstaw.
- Τοποθετήστε το πάπλωμα με την πλευρά με τα σχέδια προς τα επάνω, ανάμεσα στις βάσεις.
- Περάστε και τα τρία λουράκια που βρίσκονται σε κάθε πλευρά του παπλώματος στις εσοχές των βάσεων. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος στην άκρη από κάθε λουράκι σχηματίζει ένα "T" στην άλλη άκρη κάθε εσοχής.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το πάπλωμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στις βάσεις.
- Puneți salteluța cu imprimеul în sus, între cele două baze.
- Fixați toate cele trei curele de pe fiecare parte a salteluței în orificiile din baze. Asigurați-vă că urechiușa de la capătul fiecărei curele formează un "T" de cealaltă parte a orificiului.
- Trageți de salteluță în sus pentru a fi siguri că e asamblată pe baze.
- Фиксируйте постелката с изрисуваната страна нагоре между двете основи.
- Поставете трите ленти от всяка страна на постелката в отворите на основите. Уверете се, че накрайника на всяка лента, е във формата на "Т" от другата страна на отвора.
- Дръпнете нагоре постелката, за да се уверите, че е добре закрепена за основата.

• يجب وضع المفرش بين القاعدتين بحيث تكون التصميمات للأعلى.

- يجب تثبيت الأحزمة الثلاثة في جميع أطراف المفرش عبر فتحات كل من القاعدتين. يجب التأكد من أن لسان التثبيت في طرف كل حزام يشكل حرف "T" مع الجانب الآخر لكل فتحة.
- يجب شد المفرش إلى الأعلى للتأكد من أنه مثبت بالقواعد.

- The piano can be assembled to the hubs for Lay & play or Sit & play modes.
- Пианино можно подсоединить ко втулкам для режима игры "Лежим и играем" или "Сидим и играем".
- Le piano peut être assemblé aux moyeux pour un jeu sur le dos ou assis.
- O piano pode ser montado aos eixos para os modos Brincar deitado ou Brincar sentado.
- Uzanarak oynama ve oturarak oynama modları için piyano göbeklere bağlanabilir.
- Pianinko można zamocować do piast w trybie zabawy na leżać lub na siedząco.
- Το πιάνο μπορεί να συναρμολογηθεί στα στηρίγματα για Ξαπλωτό ή Καθιστό παιχνίδι.
- Pianul se poate asambla la butuci pentru modulile Joaca stând întins pe spate sau Joaca stând așezat.
- Пианото се монтира между главините при изпозване в режими: Полегни и играй или Седни и играй.

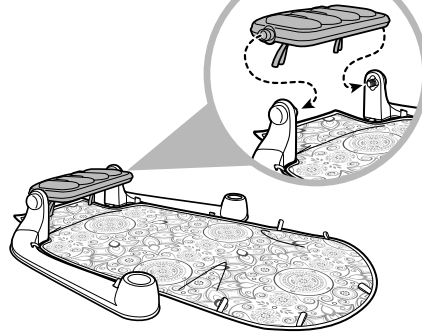
• يمكن تثبيت البيانو بالمحاور لوضعتي الاستلقاء واللعب أو الجلوس واللعب.



Piano Πιάνο
Пианино Pian
Piano Пиано
Piano клавиши
Piyano بيانو
Pianinko

Lay & play
Лежим и играем
Jeu sur le dos
Para brincar de
Barriga para cima
Uzanarak oynama

Zabawa na leżać
Ξαπλώνει & Παίζει
Joaca stând întins
pe spate
Полегни и играй
الاستلقاء واللعب



Sit & play
Сидим и играем
Jeu Assis
Para brincar sentado
Oturarak oynama

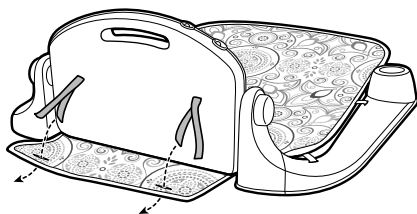
Zabawa na siedząco
Κάθεται & Παίζει
Joaca stând așezat
Седни и играй
الجلوس واللعب

- Fit the piano onto the peg on each hub.
- Tighten each hub to secure the piano in place.
- Установите пианино на клинышки во втулках.
- Закрутите втулки, чтобы надежно закрепить пианино на месте.
- Enclencher le piano sur la cheville de chaque moyeu.
- Serrer les moyeux pour bien fixer le piano.
- Encaixar o piano no pino de cada eixo.
- Apertar cada eixo para encaixar o piano.
- Piyanoyu göbeklerdeki tutuculara takın.
- Piyanoyu sabitlemek için her bir tutucuyu sıkın.
- Nałóż pianinko na mocowanie w każdej piaście.
- Dokreć każdą piaść, aby zabezpieczyć pianinko we właściwej pozycji.
- Προσαρμόστε το πιάνο στην προεξοχή κάθε στηρίγματος.
- Σφίξτε τα στηρίγματα για να ασφαλίσετε στη θέση του το πιάνο.
- Fixați pianul pe știftul de pe fiecare butuc.
- Strângeți fiecare butuc pentru a fixa bine pianul în locașul său.
- Поставете пианото в щифтовете на главините.
- Затегнете всяка главина, за да фиксирате пианото.

• يجب تثبيت البيانو بمشبك كل محور.
• يجب شد كل محور ليثبت البيانو في مكانه.

- Follow assembly steps 4 and 5 for Lay & play mode.
- Выполните шаги сборки 4 и 5 для режима игры "Лежим и играем".
- Suivre les étapes d'assemblage 4 et 5 pour le jeu sur le dos.
- Seguir os passos 4 e 5 para o modo Brincar deitado.
- Uzanarak oynama modu için 4. ve 5. montaj adımlarını izleyin.
- Postępuj zgodnie z instrukcją montażu (kroki 4 i 5) dla trybu zabawy na leżąco.
- Επαναλάβετε τα βήματα 4 και 5 της συναρμολόγησης για Ξαπλωτό παιχνίδι.
- Urmați pașii de asamblare 4 și 5 pentru modul Joaca stând întins pe spate.
- Следвайте стъпките за сглобяване 4 и 5 за режим Полегни и играй.

• يجب اتباع الخطوات 4 و 5 لوضعية وقت اللعب على البطن.

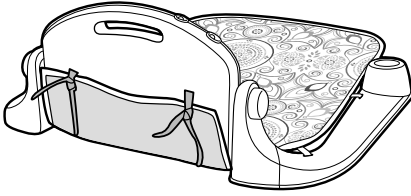


- From the back of the piano, fit a strap on each end of the piano through a button hole in the mat.
- Проденьте ремни, расположенные сзади по краям пианино в отверстия в игровом коврикe.
- Faire passer les lanières situées derrière le piano dans les deux trous du tapis.

- A partir da parte de trás do piano, encaixar uma correia em cada extremidade do piano através de um orifício da mantinha.
- Piyanonun arkasından, her bir kayışın bir ucunu mattaki yuvalara yerleştirin.
- Od tyłu pianinka przelóż paski na końcach pianinka przez otwory w macie.
- Από το πίσω μέρος του πιάνου περάστε τα λουράκια που βρίσκονται σε κάθε άκρη του πιάνου μέσα από τις εσοχές του παπλώματος.
- În spatele pianului, fixați o curea de la fiecare capăt al pianului printr-o butonieră din salteluță.
- В задната част на пиано, поставете каишките през дупките в постелката.

• من خلف البيانو. يجب تثبيت حزام بكل طرف من أطراف البيانو من خلال الفتحة في المفرش.

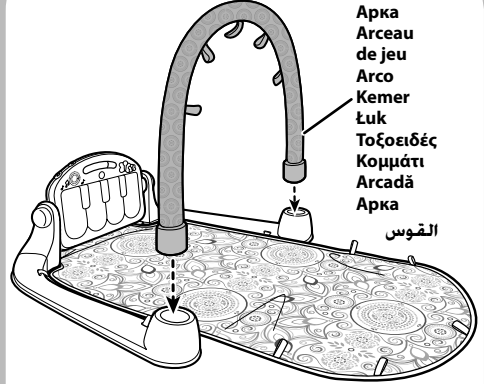
5



- Tie each strap to secure the mat to the piano.
- Закрепите ремни, чтобы прикрепить игровой коврик к пианино.
- Nouer chaque attache pour fixer le tapis au piano.
- Atar cada correia para fixar a mantinha ao piano.
- Matı piyanoya sabitlemek için kayışların her birini bağlayın.
- Zawiąż supeł na kaŹdym pasku, aby przymocować matę do pianinka.
- Δέστε τα λουράκια για να προσαρμόσετε το πάπλωμα στο πιάνο.
- Legați fiecare curea pentru a fixa bine salteluța de pian.
- Всяка каишка трябва да захване постелката и пианото.

• يجب ربط كل حزام لتثبيت المفرش بالبيانو.

6



Arch
Arka
Arceau
de jeu
Arco
Kemer
Łuk
Τοξοειδής
Κομμάτι
Arcadă
Arka
القوس

- Fit the ends of the arch into the socket in each base.
- Вставьте концы арки в гнезда на основаниях.
- Insérer les extrémités de l'arceau dans le trou de chaque support.
- Encaixar as extremidades do arco ao encaixe de cada base.
- Kemerin uçlarını her bir tabandaki yuvalara yerleştirin.
- Włóż końcówki łuku w gniazda w kaŹdej podstawie.
- Πετάστε τις άκρες του τοξοειδούς κομματιού μέσα από την εσοχή κάθε βάσης.
- Fixați capetele arcadei în orificiile din fiecare bază.
- Поставете краищата на арката в отворите на всяка основа.

• يجب تثبيت أطراف القوس في التجاويف في كل قاعدة.

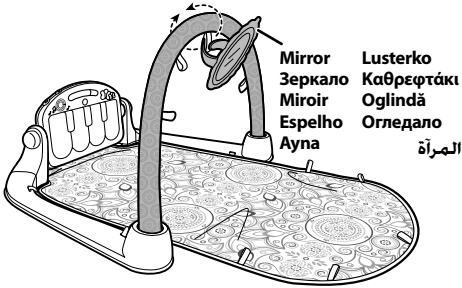
SHAKIRA™ is a trademark owned by Shakira Isabel Mebarak.
La marque SHAKIRA™ appartient à Shakira Isabel Mebarak.

©2014 Mattel. All Rights Reserved. Tous droits réservés.

* and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, except as noted.

* et ™ désignent des marques de Mattel aux États-Unis, sauf indication contraire.

7

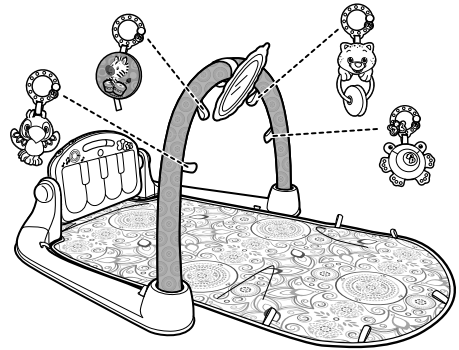


Mirror Lusterko
Зеркало Καθρεφτάκι
Miroir Oglinďă
Espelho Oglendalo
Айна Огледало
المرآة

- Secure the fasteners on the mirror to the arch.
- Прикрепите застёжки на зеркале к арке.
- Refermer les attaches du miroir sur l'arceau.
- Fechar as tiras aderentes do espelho ao arco.
- Aynadaki tutturucuları kemere sabitleyin.
- Запnij mocowania lusterka na łuku.
- Ασφαλίστε τους συνδέσμους που βρίσκονται στον καθρέφτη στο τοξοειδές κομμάτι.
- Fixați legăturile de pe oglindă pe arcadă.
- Закрепете огледалото за свода и се уверете, че е добре захванато.

• يجب تثبيت مشابك المرآة بالقوس.

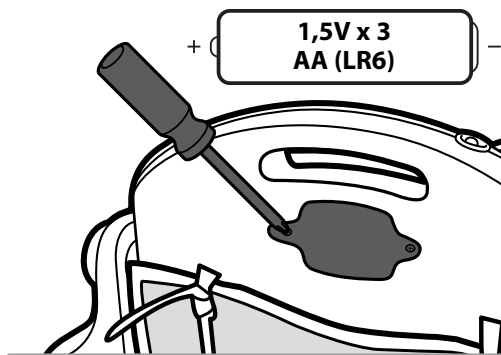
8



- Attach the toys to any of the loops on the arch or the mat.
- Прикрепите игрушки к соединительным звеньям на арке или игровом коврике.
- Attacher les jouets sur n'importe quelles boucles de l'arceau ou du tapis.
- Encaixar os brinquedos a qualquer um dos elos do arco ou da mantinha.
- Oyuncakları kemerdeki veya mattaki halkalara takın.
- Przyczep zabawki do dowolnych pętelek na łuku lub macie.
- Προσαρμόστε τα παιχνίδια στις θηλίες του τοξοειδούς κομματιού ή του παπλώματος.
- Ataşați jucăriile de găicile de pe arcadă sau de pe salteluță.
- Прикрепете играчки за ушичките, разположени на свода или на постелката.

• يجب تثبيت الألعاب بأي من حلقات القوس أو المفرش.

Battery Replacement Замена батареек Remplacement des piles Substituição das pilhas Pillerin değiştirilmesi Wymiana baterii Αντικατάσταση Μπαταριών Înlocuirea bateriilor Подмяна на батериите استبدال البطاريات



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Locate the battery compartment door on the back of the piano.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and dispose of them properly.
- Insert three, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/mode switch off and then back on.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Для продления срока действия используйте **щелочные** батарейки.
- Найдите крышку батарейного отсека на задней части пианино.
- Ослабьте болты на крышке отсека с батарейками с помощью крестообразной отвертки и снимите крышку.
- Выньте старые батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте три новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Поставьте крышку батарейного отсека на место и закрутите болты. Не закручивайте слишком сильно.
- Если изделие начинает работать с перебоями, возможно, необходимо переустановить электронику. Переведите переключатель питания/режима в положение выключить, а затем снова включить.
- Взрослые должны заменить батарейки, как только звуки игрушки станут приглушенными или звук перестанет быть слышен.

- Utiliser des piles **alkalines** pour une durée plus longue.
- Repérer le couvercle du compartiment des piles au dos du piano.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer trois piles **alkalines** AA (LR6) neuves.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/sélecteur de mode sur arrêt puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.
- Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alkalinas**.
- A tampa do compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do piano.
- Afrouxar os parafusos da tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Retirar as pilhas gastas e colocá-las em local apropriado de reciclagem.
- Instalar 3 pilhas novas AA (LR6) **alkalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado os parafusos.
- Se o produto começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte eletrónica. Desligar o interruptor de ligação/opção e voltar a ligar.
- Substituir as pilhas se os sons enfraquecerem ou deixarem de funcionar.
- Daha uzun ömür için **alkalin** pil kullanın.
- Piyanonun arkasındaki pil bölümü kapağını bulun.
- Bir yıldız tornavidayla pil bölümünün kapağındaki vidaları gevşetin ve kapağı çıkartın.
- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- Üç adet yeni AA (LR6) **alkalin** pil takın.
- Pil bölümünün kapağını tekrar takıp vidalarını sıkın. Fazla sıkmayın.
- Bu ürün hatalı çalışmaya başlarsa, ürünü kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Açma-kapama/mod düğmesini kapatıp açın.
- Oyuncanın sesi zayıflamaya veya hiç çıkmamaya başlarsa, pillerin bir yetişkin tarafından değiştirilme zamanı gelmiş demektir.

- Aby móc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
- Pokrywa przedziału na baterie znajduje się z tyłu pianinka.
- Odkręć śruby pokrywy przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij pokrywę przedziału na baterie.
- Wyjmij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Włóż trzy nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
- Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śruby. Nie dokręcaj zbyt mocno.
- Jeśli produkt zaczyna działać nierówno, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyłącz i włącz produkt przełącznikiem zasilania/trybu.
- Jeśli dźwięki stają się coraz słabsze lub całkowicie ustają, osoba dorosła powinna wymienić baterie.

- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του πιάνο.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους AA (LR6).
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μη βιδώσετε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Pentru o durată de viață mai mare, folosiți baterii **alkaline**.
- Localizați capacul compartimentului de baterii în spatele pianului.
- Desfaceți șuruburile de la capacul compartimentului de baterii cu o șurubelniță în cruce și scoateți capacul.
- Scoateți bateriile consumate și reciclați-le în mod corespunzător.
- Introduceți trei baterii **alkaline** noi de tip AA (LR6).
- Puneți la loc capacul compartimentului de baterii și strângeți șuruburile. Nu strângeți excesiv șuruburile.
- Dacă produsul începe să manifeste erori de funcționare, este posibil să fie necesară resetarea ansamblului electronic. Glisați comutatorul de pornire/mod pe oprit și apoi înapoi pe pornit.
- Când sunetele sau luminile încep să scadă în intensitate sau se opresc, este timpul ca un adult să schimbe bateriile.

- За по-продължителна работа, използвайте **алкални** батерии.
- Установете местоположението на капака на отделението за батерии в задната част на пианото.
- Развийте винтовете на капака на отделението за батерии с кръстата отвертка и свалете капачето.
- Свалете изтощените батерии и ги изхвърлете на подходящите места.
- Поставете три нови **алкални** батерии тип AA (LR6).
- Поставете капака на отделението за батерии и завийте винтовете. Не претягайте.
- Ако този продукт започне да работи непостоянно, трябва да рестартирате електрониката. Изключете и след това отново включете от бутона за включване/режим.
- Когато светлините или звуците на този продукт отслабнат или спрат е време възрастен да смени батериите.

- يجب استخدام بطاريات **قلوية** لأنها تدوم فترة أطول.
- يقع غطاء حجرة البطاريات في القسم الخلفي من البيانو.
- يجب فك البراغي الموجودة في غطاء حجرة البطاريات بمفك براغي نوع Phillips ثم فتح الغطاء.
- يجب إخراج البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.
- يجب تركيب ثلاث بطاريات **قلوية** جديدة AA من نوع (LR6).
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البراغي.
- يجب عدم المبالغة في شد البراغي.
- إذا حدث خلل في عمل المنتج، يجب إعادة التشغيل. يجب تحريك مفتاح التشغيل/الوضعية إلى off ثم إعادته إلى on من جديد.
- عندما يضعف صوت اللعبة أو يتوقف، فهذا يعني أن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.

Battery Safety Information

Информация по безопасности при обращении с батарейками

Mises en garde au sujet des piles

Informação sobre pilhas Pil Güvenlik Bilgisi

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

Πληροφορίες Ασφαλείας για τις Μπαταρίες

Instrucțiuni privind siguranța bateriilor

Информация за безопасността на батериите

معلومات عن سلامة البطاريات

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

В исключительных случаях батарейки могут окислиться, что может привести к химическим ожогам или повредить игрушку. Чтобы избежать повреждения батареек:

- Не используйте одновременно батарейки различных типов: щелочные, стандартные или аккумуляторные (никель-кадмиевые).
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека.
- Вынимайте батарейки в периоды, когда Вы не используете изделие. Вынимайте использованные батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или окислиться.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батарейки идентичного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- При использовании съемных перезаряжаемых батареек они могут заряжаться только под наблюдением взрослых.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Retirer les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas durante longos períodos de não utilização do brinquedo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas do interior do compartimento podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

**Βαζι ιςτιςναι δυρυνλαρδα, piller κιμυςαλ γανικλαρα
veya ürynünüzün zarar görmesine yol açabilecek
sıvılar sızdırabilir. Pil sızıntılarını önlemek için:**

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkalin, standart-karbon çinko veya şarj edilebilir-nikel kadmiyum) bir arada kullanmayın.
- Pilleri, pil bölümünde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri her zaman üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe yaklaştırmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi, sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce, şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller kullanılıyorsa, bu piller sadece yetişkin gözetiminde şarj edilebilir.

**W wyjątkowych sytuacjach baterie mogą wyciekać,
co może spowodować poparzenia chemiczne lub
zniszczyć produkt. Aby uniknąć wycieków baterii,
postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:**

- Nie mieszaj ze sobą baterii starych z nowymi ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Wkładaj baterie do przedziału zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wyrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz zabawki mogą wybuchnąć lub wyciekać.
- Nie wolno zwierać zacisków zasilania.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii nieprzewidzianych do ładowania.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.

**Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες
μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα
να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το
προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:**

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

**În situații excepționale, bateriile pot prezenta
o scurgere de lichid care poate cauza arsuri
chimice sau deteriora produsul. Pentru a evita
acest fenomen:**

- Nu combinați baterii noi cu baterii vechi sau de tipuri diferite: alcaline, standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmium).
- Montați bateriile așa cum este indicat în compartimentul destinat lor.
- Scoateți bateriile dacă produsul nu este folosit perioade lungi de timp. Scoateți întotdeauna din produs bateriile consumate. Reciclați bateriile în locuri autorizate. Nu aruncați acest produs în foc. Acumulatorii din interiorul acestuia pot exploda sau elibera lichid.
- Nu scurtcircuitați niciodată bornele bateriilor.
- Folosiți numai baterii de tipul recomandat sau de un tip echivalent.
- Nu încărcați baterii care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de încărcare, scoateți bateriile reîncărcabile din produs.
- Dacă se folosesc baterii reîncărcabile care se pot scoate, acestea trebuie încărcate numai sub supravegherea adulților.

При изключителни обстоятелства е възможно от батериите да изтече течност, която да причини химическо изгаряне или да повреди продукта.

За да предотвратите потичане на батериите:

- Не смесвайте стари и нови батерии или батерии от различен тип: алкални, стандартни (въглерод - цинк) или акумулаторни батерии (никел - кадмий).
- Поставете батериите по начина, указан в отделението за батерии.
- Извадете батериите, ако не използвате продукта за по-дълъг период. Винаги изваждайте изтощените батерии от продукта. Изхвърляйте батериите по безопасен начин. Не изгаряйте този продукт. Батериите, които са в продукта, могат да експлодират или потекат.
- Никога не допускате късо съединение на изводите на батериите.
- Използвайте само батерии от препоръчвания тип или техен еквивалент.
- Не зареждайте обикновените батерии.
- Свалете акумулаторните батерии от продукта преди да ги заредите.
- Когато използвате акумулаторни батерии, които могат да се свалят от продукта, е необходимо зареждането им да се осъществява под надзора на възрастен.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Защитите окружающую среду, утилизируя данное изделие отдельно от бытовых отходов (2002/96/EC). Осведомитесь у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de votre ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consulte os organismos locais responsáveis.
- Bu ürünün evsel atıklarla birlikte atmayarak çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- Chron środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego (2002/96/WE). Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην αναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Protejați mediul înconjurător și nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile menajere (Directiva 2002/96/CE). Luați legătura cu autoritățile locale pentru reciclarea acestuia.
- Защитете околната среда, като не изхвърляте този продукт заедно с битовите отпадъци (2002/96/EC). Потърсете местата за рециклирането им.
- ساهم في المحافظة على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج من خلال رميه في القمامة المنزلية (2002/96/EC). استشر الجهات المعنية في منطقتك حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

- في بعض الأحوال الخاصة. قد تتسرب السوائل من البطاريات وتتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث تسربات البطارية:
- يجب عدم وضع أنواع البطاريات المختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية. البطاريات العادية (الكربون-الزنك). البطاريات القابلة للشحن (النيكل-الكادميوم).
 - يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات.
 - يستحسن إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً. الرجاء التخلص من البطاريات بشكل آمن. لا تقم بتعرض هذا المنتج للنار. البطاريات الموجودة داخل المنتج قد تنفجر أو تتسرب منها السوائل الكيميائية عند تعرضها للحرارة.
 - يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دارة كهربائية قصيرة.
 - ينصح باستخدام البطاريات الممتلئة في النوع فقط.
 - لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة للشحن.
 - يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل الشحن.
 - إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن. فيجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.

Musical Fun! Веселая музыка! Jeu en musique!
Diversão musical! Müzikli eğlence! Muzyczna zabawa!
Διασκέδαση με Μουσική! Distracție muzicală!
Музыкально забавление! موسيقى ومرح!

⚠ WARNING ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
⚠ AVERTISSEMENT ⚠ AVISO ⚠ UYARI
⚠ OSTRZEŻENIE ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠ AVERTISMENT
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠ تحذير ⚠

To prevent entanglement injury, never place the gym in a crib/cot or playpen. Never add strings, ties or other products to the gym.

Во избежание травм в результате запутывания не размещайте изделие в детской кроватке или манеже. Никогда не прикрепляйте тесемки, ленты или другие изделия к игровому коврику.

Afin d'éviter tout risque d'enchevêtrement, ne jamais placer le tapis dans un lit ou un parc. Ne jamais ajouter des ficelles, des attaches ou tout autre objet au tapis d'activités.

Para evitar perigo de asfixia, não coloque o ginásio em berços ou parques. Não adicione fios, laços ou outros produtos ao ginásio.

Herhangi bir dolanma veya takılmadan dolayı yaralanma olmaması için, jimnastik merkezini asla bir beşiğe veya oyun bahçesine koymayın. Jimnastik merkezine asla ip, bağ veya benzeri başka şeyler eklemeyin.

Aby uniknąć ryzyka zaplątania, nigdy nie umieszczaj tego produktu w kojcu lub łóżeczku. Nie dodawaj pasków, sznurków lub innych produktów do produktu.

Για να αποφύγετε τραυματισμό από τυχόν μπλέξιμο αντικειμένων, μην τοποθετείτε ποτέ το γυμναστήριο στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα κορδονάκια, συνδέσμους ή άλλα προϊόντα με αυτό το γυμναστήριο.

Pentru a preveni pericolul de încurcare nu fixați niciodată jucăria în pătuț sau în Țarc. Nu adăugați niciodată șnururi, legături sau alte produse la centrul de activități.

За да предотвратите наранявания, вследствие на заплитане, никога не поставяйте постелката в детското креватче/люлка или кошарка за игра. Никога не добавяйте връзки, каишки или други предмети към продукта.

لمنع الإصابات الناجمة عن التشابك. يجب عدم وضع وحدة الألعاب الرياضية في السرير أو قفص اللعب. يجب عدم إضافة أشرطة أو أربطة أو منتجات أخرى إلى وحدة الألعاب الرياضية.

Loosen the pegs on the supports and remove the piano for take-along fun!

Ослабьте клинышки на опорах и отсоедините пианино, чтобы его можно было взять с собой!

Desserrer les chevilles des supports et retirer le piano pour l'emporter avec soi.

Afrouxar os pinos dos suportes e remover o piano para transportar!

Piyanoyu yanınızda istediğiniz yere götürebilmek için desteklerdeki mandalları gevşetip piyanoyu çıkarın.

Odkręć mocowania na wspornikach i zdejmij pianinko, aby móc je zabrać ze sobą!

Χαλαρώστε τις προεξοχές των στηριγμάτων και αφαιρέστε το πιάνο για μεταφορά!

Slăbiți știfturile de pe suporturi și scoateți pianul pentru distracție la plimbare!

Разхлабете щифтовете и отстранете пиано, за да го вземете и да се забавлявате!

يجب إرخاء مشابك المساند لنزع البيانو واصطحابه لمرح متنقل!



Power/Volume Switch

Переключатель питания/громкости

Bouton de mise en marche/volume

Interruptor de ligação/volume

Açma-kapama ve ses düğmesi

Przełącznik zasilania/głośności

Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

Comutator de pornire/volum

Бутон за включване/звук

مفتاح التشغيل/الصوت



Mode Switch

Переключатель режима

Sélecteur de mode

Interruptor de opções

Mod düğmesi

Przełącznik trybu

Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας

Comutator de mod

Превключване на режимите

مفتاح الوضعية

- Slide the power/volume switch to ON with low volume ◀) or ON with high volume ▶) or OFF ○.
- Slide the mode switch to Long Play or Short Play mode.
 - Long Play** - press a button to play music (up to 15 minutes).
 - Short Play** - press a button to play a note and a short ditty.

- Переведите переключатель питания/ громкости в положение ВКЛ с низкой громкостью ◀), ВКЛ с высокой громкостью ▶) или ВЫКЛ ○.
- Переведите переключатель режима в положение Продолжительная игра или Короткая игра.
 - Продолжительная игра** - нажмите на кнопку, чтобы зазвучала музыка (до 15 минут).
 - Короткая игра** - нажмите на кнопку, чтобы прозвучала нота и короткая мелодия.

- Glisser le bouton de mise en marche/volume sur MARCHE à volume faible ◀), MARCHE à volume fort ▶) ou ARRÊT ○.
- Glisser le sélecteur de mode sur **Jeu long** ou **Jeu court**.
Jeu long - appuyer sur un bouton pour jouer de la musique (jusqu'à 15 minutes).
Jeu court - appuyer sur un bouton pour jouer une note et une petite comptine.
- Mover o interruptor de ligação/volume para LIGADO com volume baixo ◀), LIGADO com volume elevado ▶) ou DESLIGADO ○.
- Mover o interruptor de opções para **Funcionamento Longo** ou **Funcionamento Curto**.
Funcionamento Longo - pressionar um botão para tocar música (até 15 minutos).
Funcionamento Curto - pressionar um botão para tocar uma nota e uma canção curta.
- Açma-kapama ve ses düğmesini düşük sesli AÇIK ◀), yüksek sesli AÇIK ▶) ya da KAPALI ○ konumuna getirin.
Mod düğmesini **uzun oynatma** veya **kısa oynatma** moduna getirin.
Uzun oynatma: müzik çalmak için bir düğmeye basın. (15 dakikaya kadar müzik çalar).
Kısa oynatma: bir nota ve kısa bir şarkı çalmak için bir düğmeye basın.
- Przesuń przełącznik zasilania/głośności do pozycji WŁ. z cichymi dźwiękami ◀), do pozycji WŁ. z głośnymi dźwiękami ▶) lub do pozycji WYŁ. ○.
- Przesuń przełącznik trybu do pozycji **tryb długiej zabawy**, lub do pozycji **tryb krótkiej zabawy**.
Długa zabawa - naciśnij przycisk, aby aktywować długogrającą muzykę (do 15 minut).
Krótką zabawę - naciśnij przycisk, aby aktywować dźwięk lub krótką melodię.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου ◀), στο ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου ▶) ή στο ΚΛΕΙΣΤΟ ○.
- Μετακινήστε το διακόπτη του τρόπου λειτουργίας στο **Μεγάλη Διάρκεια** ή στο **Σύντομη Διάρκεια**.
Μεγάλη Διάρκεια - πατήστε ένα πλήκτρο για να ακούσετε μία μελωδία (έως και 15 λεπτά).
Σύντομη Διάρκεια - πατήστε ένα πλήκτρο για να ακούσετε μία νότα και μία σύντομη μελωδία.
- Comutați comutatorul de pornire/volum pe PORNIT cu volum mic ◀) sau pe PORNIT cu volum mare ▶) sau pe OPRIT ○.
- Comutați comutatorul de mod pe **modul Redare de lungă durată** sau pe **modul Redare de scurtă durată**.
Redare de lungă durată - apăsați un buton pentru a reda muzică (până la 15 minute).
Redare de scurtă durată - apăsați un buton pentru a reda o notă și o melodie scurtă.
- Плъзнете бутона за включване/звук на ON за тиха музика ◀), за по-силна музика ▶) или за изключване ○.
- Плъзнете бутона за смяна на режими на **Продължителна мелодия** или **Кратка мелодия**.
Продължителна мелодия - натиснете бутона, за да чуе музика (до 15 минути).
Кратка мелодия - натиснете бутона, за да изсвири ноти или кратка песен.
- يجب وضع مفتاح التشغيل/الصوت على الوضع مع صوت منخفض ◀). أو ON مع صوت مرتفع ▶). أو الوضع OFF لإيقاف التشغيل ○.
- يمكن تحريك مفتاح الوضعية إلى **وضعية اللعب لفترة طويلة** أو **وضعية اللعب لفترة قصيرة**.
اللعبة لفترة طويلة - يجب الضغط على أي زر لتشغيل الموسيقى (حتى 15 دقيقة).
اللعبة لفترة قصيرة - يجب الضغط على أي زر لتشغيل نوتة موسيقية أو موسيقى قصيرة.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park,
Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТТЕЛ"
Российская Федерация, 117105 Москва, Варшавское
шоссе 9, стр. 1Б. +7 495 287 79 39

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 34 p., ul.Chłódna 51, 00-867 Warszawa.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1,
1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Ataşehir İlçesi,
İçerenköy Mah., Erkut Sok. A Blok No:12 Üner Plaza
Kat:9-10 34752 İçerenköy İstanbul.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

ROMANIA

SC Egea Orbico Beauty Srl, B-Dul Pipera Nr.2C, Corp A,
Etaj 1, Intrare A, 077190 Voluntari, Jud.Ilfov, Romania.
office@egeaorbicobeauty.ro